

**IMPRESSUM**

Nr. 1, Januar 2010, 112. Jahrgang  
**Die führende Fachzeitschrift für die gesamte Inneneinrichtungsbranche**  
**Offizielles Verbandsorgan interieursuisse**  
 Schweizerischer Verband der Innendekorateure, der Möbelfachhändler und der Sattler  
**Geschäftsstelle interieursuisse**  
 interieursuisse, Gurzelngasse 27  
 4500 Solothurn,  
 Tel. 032 623 86 70, Fax 032 623 46 09,  
 info@interieursuisse.ch,  
 www.interieursuisse.ch  
**Offizielles Organ des E.U.T.D.S. (Europäische Raumausstatter)**  
**Herausgeberin, Anzeigen, Abonnemente, Druck und Verlag**  
 Ziegler Druck- und Verlags-AG, Verlag «interieur», Postfach 778, 8401 Winterthur  
 Tel. 052 266 99 00, Fax 052 266 99 13  
 Verlagsleiter: Markus Wenger  
 Anzeigenleiterin:  
 Claudia Sidler, Tel. 052 266 98 67  
**interieur@zieglerdruck.ch**  
**www.interieur-suisse.ch**  
 mit Stellenanzeigen  
**Anzeigenschluss**  
 Allgemeine Anzeigen Nr. 3/2010, 4/2010:  
 28.1.2010 / 2.3.2010  
 Stellenanzeigen Nr. 2/2010 und 3/2010:  
 18.1.2010 / 15.2.2010, 8.00 Uhr  
**Redaktion**  
 Chefredaktor: Dr. Emil Schreyger  
 Redaktor: Thomas Hauser  
 Dorfplatz 3, 8126 Zumikon  
 Tel. 044 918 18 44, Fax 044 918 18 84  
 E-Mail: leipzig@bluewin.ch  
**Auflage** 4500 Exemplare  
**Abopreise** (inkl. MWSt.)  
 1 Jahr Fr. 89.–, ½ Jahr Fr. 50.–  
**Erscheinungsweise** 12-mal jährlich  
 Nachdruck nur mit Erlaubnis des Verlages  
 und unter Quellenangabe. Für die Richtigkeit  
 der unaufgefordert eingesandten Texte  
 wird keine Haftung übernommen.

**IMPRESSUM**

No 1, janvier 2010, 112<sup>e</sup> année  
**Le magazine professionnel leader de l'ensemble de la branche de l'aménagement intérieur**  
**Organe officiel d'interieursuisse**  
 Association suisse des maisons d'aménagement intérieur et des selliers  
**Secrétariat interieursuisse**  
 interieursuisse, Gurzelngasse 27  
 4500 Soleure,  
 tél. 032 623 86 70, fax 032 623 46 09,  
 info@interieursuisse.ch,  
 www.interieursuisse.ch  
**Organe officiel de l'E.U.T.D.S. (Union européenne des tapisseries-décorateurs et selliers-marquinières)**  
**Edition, annonces, abonnements et impression**  
 Ziegler Druck- und Verlags-AG  
 édition «interieur»  
 case postale 778, 8401 Winterthur  
 tél. 052 266 99 00, fax 052 266 99 13  
 Directeur des éditions: Markus Wenger  
 Directrice des annonces:  
 Claudia Sidler, tél. 052 266 98 67  
**interieur@zieglerdruck.ch**  
**www.interieur-suisse.ch** offres d'emploi  
**Clôture de rédaction**  
 Annonces publicitaires No 3/2010, 4/2010  
 28.1.2010 / 2.3.2010  
 Ann. de services/d'emploi No 2/2010 et  
 3/2010: 18.1.2010 / 15.2.2010, 8 h 00  
**Redaction**  
 Rédacteur en chef: Dr. Emil Schreyger  
 Rédacteur: Thomas Hauser  
 Dorfplatz 3, 8126 Zumikon  
 tél. 044 918 18 44, fax 044 918 18 84  
 e-mail: leipzig@bluewin.ch  
**Tirage** 4500 exemplaires  
**Prix d'abonnement** (TVA incluse)  
 1 année Fr. 89.–, ½ année Fr. 50.–  
**Parution** 12 fois par an  
**Reproduction**  
 Seulement avec l'autorisation de l'éditeur  
 et en indiquant les sources. La rédaction  
 décline toute responsabilité quant à la conformité  
 des textes qui lui sont envoyés.

**3 Editorial**

**Editorial**

**5 Kommentar**

**Commentaire**

Ursula Jungi

Ursula Jungi

**7 Fachthemen**

**Thèmes professionnels**

Was bietet die  
 Swissbau 2010?

Que va nous présenter  
 Swissbau 2010?



Feuer unterm Dach



Neues aus der Wohnküche

Beton – Oplus caementitium?

**23 Produkte- und Designneuheiten**

**Produits et designs nouveaux**



**41 Messen/Veranstaltungen**

**Foires/Manifestations**

**45 interieursuisse-Mitteilungen**

**Communications d'interieursuisse**

Präsidentenkonferenz 2/2009  
 Europäischer Berufswettbewerb

Conférence des présidents 2/2009  
 Championnat professionnel

**47 Lieferanten**

**Fournisseurs**

**53 Stellen/Verschiedenes**

**Emplois/Divers**

**WINTER CREATION – LEDER UND LEDERÄHNLICHES**

Decovin® Nappa steht für weiche Nappaqualität mit Mikroperforation in schwer entflammbarer Qualität für den hohen Sitzkomfort: Dieses synthetische Leder mit seiner klassisch zeitlosen Ledernarbung und seinem angenehmen Touché bietet die besten Eigenschaften für alle Arten von Innenausbauten. Nicht nur für zu Hause, sondern auch in stärker beanspruchten Bereichen wie beispielsweise im neu eröffneten Stücki Einkaufszentrum in Basel (Bild). Neu ist Decovin® Nappa M1, welches durch Schwerentflammbarkeit nach der französischen FR-Norm M1 besticht. Weitere Neuheiten von Winter Creation sind: Decovin® Amazonas, Montoro® Concept, Fashion, Fashion 4 und die bezaubernden Felle von Fur4Fun®.

Bild: Stücki Einkaufszentrum Basel. Möbelbau und -polsterarbeit: Möbel Berger, Oftringen. Design: Diener & Diener Architekten, Berlin.



WINTER CREATION AG  
 Aliothstrasse 60, Postfach 948  
 4142 Münchenstein 1  
 Tel. 061 284 43 33  
 Fax 061 284 43 00  
 info@winter-creation.com  
 www.winter-creation.com



**WINTER CREATION – CUIR ET COMME DU CUIR**

Doté de micro-perforations et d'un traitement ignifuge, Decovin® Nappa assure un confort d'assise absolu: avec sa classique marbrure intemporelle et son agréable touché, ce cuir synthétique possède les meilleures propriétés dans tous les domaines de la décoration d'intérieur. Aussi bien chez les particuliers que dans des espaces fortement sollicités, tels que le centre commercial Stücki qui s'est récemment ouvert à Bâle (photo). Une nouveauté: le Decovin® Nappa M1, qui se démarque par sa qualité non inflammable conforme à la norme française M1. Les autres nouveautés de Winter Creation sont Decovin® Amazonas, Montoro® Concept, Fashion, Fashion 4 et les somptueuses fourrures de Fur4Fun®.

Image: Centre commercial Stücki, Bâle. Montage et fabrication: Meubles Berger, Oftringen. Designer: Diener & Diener architectes, Berlin



WINTER CREATION AG  
 Aliothstrasse 60, Postfach 948  
 4142 Münchenstein 1  
 Tél. 061 284 43 33  
 Fax 061 284 43 00  
 info@winter-creation.com  
 www.winter-creation.com